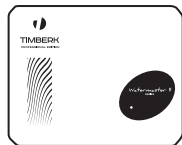




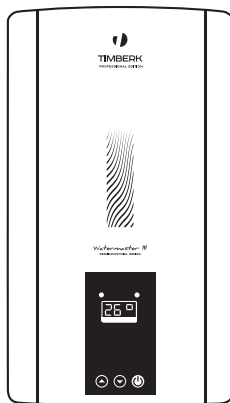
## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WHE XTR H1



WHE XTN Z1



WHE XTL C1

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОТОЧНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

### Модели:

WHE 3.5 XTR H1	WHE 12.0 XTL C1	WHE 5.0 XTN Z1
WHE 4.5 XTR H1	WHE 18.0 XTL C1	WHE 6.5 XTN Z1
WHE 5.5 XTR H1	WHE 21.0 XTL C1	WHE 8.0 XTN Z1
	WHE 24.0 XTL C1	

Руководство по эксплуатации включает в себя гарантийный талон. Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация	2
2. Меры предосторожности	3
3. Назначение прибора	4
4. Рабочие характеристики	4
Описание прибора	4
Технические характеристики	6
5. Устройство водонагревателя	7
6. Комплект поставки	9
7. Установка водонагревателя	9
Местоположение	9
Монтаж водонагревателя	9
Подключение к водопроводной магистрали	11
Подключение к электрической сети	13
8. Управление водонагревателем	15
9. Обслуживание	18
10. Устранение неисправностей	18
11. Утилизация	19
12. Транспортировка и хранение	19
13. Гарантийный талон	21

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием водонагревателя.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства.

Приобретенный Вами водонагреватель может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.



### ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один продукт.

Эти факторы должен учитывать человек, который заинтересован в надлежащей эксплуатации устройства. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании водонагревателя, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

1. Любой электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Внимательно следите за тем, чтобы дети не прикасались к прибору.
2. Перед установкой водонагревателя, не подключая его к электросети, проверьте и убедитесь, что в вашей электрической сети присутствует заземляющий контур. При отсутствии заземляющего контура в вашей электросети эксплуатация водонагревателя опасна для жизни.
3. Подключайте водонагреватель к электрической сети строго с параметрами, указанными на маркировочной табличке водонагревателя. При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщиков электроэнергии.
4. Никогда не используйте водонагреватель, если он неисправен.
5. Не снимайте лицевую панель водонагревателя во время его работы.
6. Незамедлительно отключите водонагреватель от электрической сети, если от него идут странные звуки, запах или дым.
7. Всегда отключайте водонагреватель от электрической сети во время грозы.

8. Перед началом чистки и технического обслуживания водонагревателя всегда отключайте его от электрической сети. Чистку и техническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

9. Не используйте опасные химические вещества для чистки водонагревателя и не допускайте их попадания на него.

10. Не используйте водонагреватель, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.

11. Не используйте водонагреватель во взрывоопасной или коррозионной среде. Не храните рядом с прибором бензин и другие летучие легковоспламеняющиеся жидкости – это очень опасно!

12. Запрещено вносить изменения в конструкцию водонагревателя или модифицировать его.

13. Любые сервисные работы должны производиться специализированной организацией, квалифицированными специалистами. Неправильная установка может повлечь за собой отказ в гарантийном обслуживании.

14. Водонагреватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо, следить, чтобы дети не играли с прибором.

15. Не используйте водонагреватель с поврежденным электрическим кабелем или с другими повреждениями. Для диагностики и проведения ремонта обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр изготовителя в вашем регионе.

16. Следите за тем, чтобы электрический кабель не пересекал острых краев и не касался горячих поверхностей.

17. Никогда не оставляйте включенный водонагреватель без присмотра.

18. Не позволяйте детям использовать водонагреватель без контроля взрослых.

19. Тщательно соблюдайте порядок подключения водонагревателя, поскольку неправильное подключение приведет к выходу его из строя и может причинить вред пользователю.

20. Не меняйте местами позиции входа и выхода воды, т. к. это приведет к поломке водонагревателя и может причинить вред пользователю (См. указатели IN – вход, OUT – выход). Водонагреватель необходимо подключать только выводами водяных патрубков вниз, в строго вертикальном положении. Подключение водонагревателя в ином положении приведет к выходу его из строя.

21. Водонагреватель предназначен только для нагрева воды. Не используйте изделие для нагревания других жидкостей, это может причинить серьезный вред водонагревателю.

22. Не подключайте электрические провода устройства к водопроводу, газопроводу и т. п.

23. Убедитесь в правильном подключении электропроводки (в т. ч. к контуру заземления).

24. Температура воды на входе не должна превышать +35 °С.

25. Для использования водонагревателя в ванной комнате установите его так, чтобы водные брызги не попадали на его корпус.

26. Запрещается разбрызгивать воду на нагреватель или поливать его.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Водонагреватель должен быть обязательно заземлен.**

27. Запрещается тянуть за электропроводку внутри водонагревателя.

### **3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА**

Электрический водонагреватель предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Он применяется в бытовых целях.

### **4. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

#### **Описание прибора**

Серия WATERMASTER I. Модели водонагревателей WHE 3.5 XTR H1, WHE 4.5 XTR H1, WHE 5.5 XTR H1.

1. Мгновенный нагрев воды без предварительной обработки и ожидания.

2. Надёжный нихромовый спиральный нагревательный элемент с керамической защитой; специальная форма предотвращает существенное накопление накипи.

3. Автоматическая температурная защита (электронный датчик температуры), защитит водонагреватель от перегрева, а пользователя от ожогов.

4. Гидравлический датчик протока, автоматически прекратит режим нагрева, если внезапно прекратится подача холодной воды, или упадет давление воды в системе ниже рабочего уровня.

5. Данный водонагреватель предназначен для семейного использования, для одной точки потребления воды и может быть установлен в любом удобном месте.

6. Ультра тонкая, компактная конструкция идеальна для монтажа и использования как в городской квартире, так и в загородном доме. А более быстрый и безопасный нагрев в сочетании со значительной экономией электроэнергии, значит и затрат, будет приятно радовать Вас на протяжении всего срока эксплуатации водонагревателя TIMBERK.

Серия WATERMASTER II. Модели водонагревателей WHE 5.0 XTN Z1, WHE 6.5 XTN Z1, WHE 8.0 XTN Z1.

1. Мгновенный нагрев воды без предварительной обработки и ожидания.

2. Надёжный нихромовый спиральный нагревательный элемент; специальная форма предотвращает существенное накопление накипи.

3. Температурная защита (термовыключатель), защитит водонагреватель от перегрева, а пользователя от ожогов.

4. Гидравлический датчик протока, автоматически прекратит режим нагрева, если внезапно прекратится подача холодной воды, упадет давление воды в системе, ниже рабочего уровня или будет перекрыт выход воды.

5. Данный водонагреватель предназначен для нескольких точек потребления воды (в линию) и может быть установлен в любом удобном месте.

6. Ультра тонкая, компактная конструкция идеальна для монтажа и использования как в городской квартире, так и в загородном доме. А более быстрый и безопасный нагрев в сочетании со значительной экономией электроэнергии, значит и затрат, будет приятно радовать Вас на протяжении всего срока эксплуатации водонагревателя TIMBERK.

Серия WATERMASTER III. Модели водонагревателей WHE 12.0 XTL C1, WHE 18.0 XTL C1, WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1.

1. Мгновенный нагрев воды без предварительной обработки и ожидания.

2. Надёжный нихромовый спиральный нагревательный элемент; специальная форма предотвращает существенное накопление накипи

3. Автоматическая температурная защита (электронный датчик температуры и термовыключатель), защитит водонагреватель от перегрева, а пользователя от ожогов.

4. Гидравлический датчик протока, автоматически прекратит режим нагрева, если внезапно прекратится подача холодной воды, упадет давление воды в системе, ниже рабочего уровня или будет перекрыт выход воды.

5. Данный водонагреватель предназначен для нескольких точек потребления воды (в линию) и может быть установлен в любом удобном месте.

6. Интеллектуальное сверхточное автоматическое электронное управление нагревом воды.

7. Установка необходимой и отображение текущей температуры воды на LED-дисплее с точностью в 1 °C.

8. Автоматическая защита от избыточного давления воды.

9. Компактная конструкция идеальна для монтажа в ограниченном пространстве. А более быстрый и безопасный нагрев в сочетании со значительной экономией электроэнергии, значит и затрат, будет приятно радовать Вас на протяжении всего срока эксплуатации водонагревателя TIMBERK.

## Технические характеристики

Технические характеристики водонагревателя серии WATERMASTER I представлены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование	Ед. изм.	WHE 3.5 XTR H1	WHE 4.5 XTR H1	WHE 5.5 XTR H1
Параметры электропитания	В/Гц	220~/50	220~/50	220~/50
Номинальная сила тока	А	15,9	20,5	25,0
Номинальная потребляемая мощность	кВт	3,5	4,5	5,5
Рабочее давление	МПа	0,1–0,6	0,1–0,6	0,1–0,6
Производительность (при $\Delta t=20\text{ }^{\circ}\text{C}$ )	л/мин	2,4	3,1	3,8
Класс электрозащиты	–	I	I	I
Степень защиты	–	IPX4	IPX4	IPX4
Кабель подключения к электросети (медь)	мм	3x1,5	3x2,5	3x2,5
Автоматический выключатель	А	16	25	25
Габаритные размеры	мм	210x120x85	210x120x85	210x120x85
Вес нетто	кг	0,8	0,8	0,8

Технические характеристики водонагревателя серии WATERMASTER II представлены в таблице 2.

Таблица 2

Наименование	Ед. изм.	WHE 5.0 XTN Z1	WHE 6.5 XTN Z1	WHE 8.0 XTN Z1
Параметры электропитания	В/Гц	220~/50	220~/50	220~/50
Номинальная сила тока	А	22,8	29,6	36,4
Номинальная потребляемая мощность	кВт	5,0	6,5	8,0
Рабочее давление	МПа	0,1–0,6	0,1–0,6	0,1–0,6
Производительность (при $\Delta t=20\text{ }^{\circ}\text{C}$ )	л/мин	3,5	4,5	5,6
Класс электрозащиты	–	I	I	I
Степень защиты	–	IP24	IP24	IP24
Кабель подключения к электросети (медь)	мм	3x2,5	3x4	3x6
Автоматический выключатель	А	25	32	40
Габаритные размеры	мм	172x188x90	172x188x90	172x188x90
Вес нетто	кг	1,1	1,1	1,1

Технические характеристики водонагревателя серии WATERMASTER III представлены в таблице 3.

Таблица 3

Наименование	Ед. изм.	WHE 12.0 XTL C1	WHE 18.0 XTL C1	WHE 21.0 XTL C1	WHE 24.0 XTL C1
Параметры электропитания	В/Гц	380~/50	380~/50	380~/50	380~/50
Номинальная сила тока	А	18,2	27,3	32,0	36,5
Номинальная потребляемая мощность	кВт	12,0	18,0	21,0	24,0
Рабочее давление	МПа	0,1–0,6	0,1–0,6	0,1–0,6	0,1–0,6
Производительность (при $\Delta t=20\text{ }^{\circ}\text{C}$ )	л/мин	8,4	11	11	11
Класс электрозащиты	–	I	I	I	I
Степень защиты	–	IP24	IP24	IP24	IP24
Кабель подключения к электросети (медь)	мм	4x2,5	4x4	4x6	4x6
Автоматический выключатель	А	3x25	3x32	3x40	3x40
Габаритные размеры	мм	460x260x128	460x260x128	460x260x128	460x260x128
Вес нетто	кг	4,2	4,2	4,2	4,2

## 5. УСТРОЙСТВО ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Устройство водонагревателя серии WATERMASTER I представлено на рисунке 1, 2.

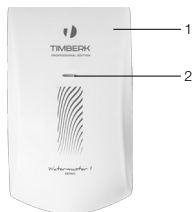


Рис. 1

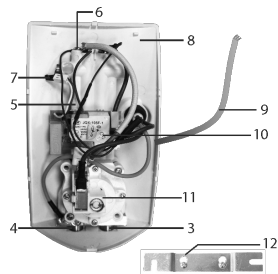


Рис. 2

1. Лицевая панель
2. Индикаторная лампочка
3. Входной патрубок
4. Выходной патрубок
5. Нагревательная колба
6. Спиральный нагревательный элемент
7. Электронный датчик температуры
8. Задняя панель
9. Сетевой шнур
10. Силовая плата
11. Гидравлический датчик протока
12. Кронштейн крепления к стене

Устройство водонагревателя серии WATERMASTER II представлено на рисунке 3, 4.



Рис. 3

1. Лицевая панель
2. Индикаторная лампочка
3. Входной патрубок
4. Выходной патрубок
5. Термовыключатель
6. Спиральный нагревательный элемент
7. Нагревательная колба
8. Соединительная колодка
9. Гидравлический датчик протока
10. Отверстие входа электрического кабеля
11. Кронштейн крепления к стене

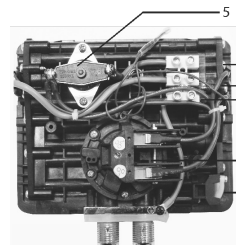


Рис. 4



Устройство водонагревателя серии WATERMASTER III представлено на рисунке 5, 6.



Рис. 5

1. Лицевая панель
2. Панель управления
3. Входной патрубок
4. Выходной патрубок
5. Электронный датчик протока
6. Плата силовая 1
7. Плата силовая 2
8. Термовыключатель и датчик давления
9. Спиральный нагревательный элемент
10. Нагревательная колба
11. Соединительная колодка
12. Электронный датчик температуры
13. Отверстие входа электрического кабеля
14. Трансформатор

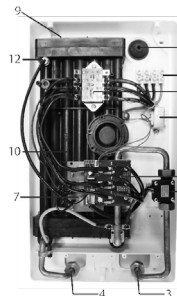


Рис. 6



## 6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Водонагреватель – 1 шт.
2. Монтажная фурнитура – 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон – 1 шт.
4. Упаковка – 1 шт.

## 7. УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

### Местоположение

1. Водонагреватель может быть установлен в любом месте при условии, что температура в помещении не будет ниже 0 °C
2. Водонагреватель устанавливается на плоскую поверхность стены строго параллельно полу выходными патрубками вниз, в месте, где вода и брызги не могли бы попасть на его корпус.
3. При определении местоположения водонагревателя следует обеспечить свободный доступ к нему из расчёта не менее 0,3 м сверху, снизу и от боковых сторон. Это даст возможность максимально удобно обслуживать и регулировать водонагреватель при необходимости.
4. Водонагреватель должен быть установлен таким образом, чтобы расстояние от нижней части прибора до пола составляло не более 1,6 м.

## Монтаж водонагревателя



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Установка водонагревателя в месте эксплуатации и подвод электропитания должны производиться специализированной организацией, представителями сервисной службы изготовителя или специалистами, имеющими разрешения на проведение работ по монтажу электрического оборудования, с соблюдением требований безопасности.

При нарушении руководства по эксплуатации водонагревателя, прибор гарантийному обслуживанию не подлежит, а изготовитель ответственности не несет.

Серия WATERMASTER I. Модели водонагревателей WHE 3.5 XTR H1, WHE 4.5 XTR H1, WHE 5.5 XTR H1.

Согласно рисунку 7 определите точки под отверстия и просверлите в стене 2 отверстия, соответствующей глубины, вставьте в них дюбели, заверните винты и удостоверьтесь в том, что между головкой винта и стеной имеется определённое расстояние, после чего повесьте на винты водонагреватель (см. рис. 8) и проверьте надёжность крепления.

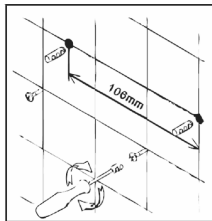


Рис. 7

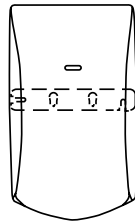


Рис. 8

Серия WATERMASTER II. Модели водонагревателей WHE 5.0 XTN Z1, WHE 6.5 XTN Z1, WHE 8.0 XTN Z1.

Согласно рисунку 9 определите точки под отверстия и просверлите в стене 2 отверстия, соответствующей глубины, вставьте в них дюбели, заверните винты и удостоверьтесь в том, что между головкой винта и стеной имеется определённое расстояние, после чего повесьте на винты водонагреватель (см. рис. 10) и проверьте надёжность крепления.

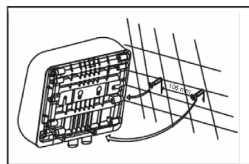


Рис. 9

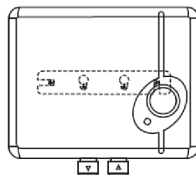


Рис. 10

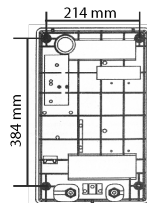


Рис. 11

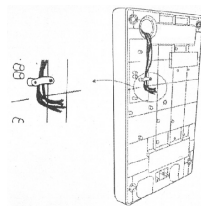


Рис. 12

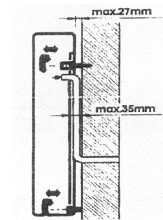


Рис. 13

Серия WATERMASTER III. Модели водонагревателей WHE 12.0 XTL C1, WHE 18.0 XTL C1, WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1.

Согласно рис. 11 определите точки под отверстия и просверлите в стене 4 отверстия, соответствующей глубины, вставьте в них дюбели, приложите к ним водонагреватель, предварительно введя в него электрический кабель (рис. 12, 13), и заверните винты, после чего проверьте надёжность крепления.

## Подключение к водопроводной магистрали



### ВНИМАНИЕ!

Перед подключением водонагревателя к водопроводной магистрали удалите транспортировочные заглушки с входного и выходного патрубков.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

До установки водонагревателя промыть проточной водой водопроводные трубы.



### ВНИМАНИЕ!

При использовании водонагревателя в особо сложных (устаревших) сетях водоснабжения с большим количеством взвешенных частиц и примесей в протекающей в них воде, применение очистительных фильтров **ОБЯЗАТЕЛЬНО**.

Воспользуйтесь данной рекомендацией, в противном случае невыполнение данного пункта может повлиять на срок службы изделия и условия гарантийного обслуживания (вплоть до отказа в выполнении гарантийных обязательств изготовителем изделия и его сервисными службами).

Серия WATERMASTER I. Модели водонагревателей WHE 3.5 XTR H1, WHE 4.5 XTR H1, WHE 5.5 XTR H1.

1. Водонагреватель должен быть напрямую подключен к водопроводной сети холодного водоснабжения с рабочим давлением от 0,1 до 0,6 МПа. Если давление воды в водопроводной сети превышает 0,6 МПа, то в подводящей системе следует смонтировать редукционный клапан (редуктор давления), чтобы рабочее давление не превышало 0,6 МПа.

2. Для подключения к водопроводной магистрали водонагреватель имеет входной и выходной патрубки, отмеченные индикационными ярлыками, с внешней резьбой диаметром 10 мм (G3/8»). Для подключения к трубам диаметром 12 мм (G1/2») используйте специальные переходники.

3. При соединении любых патрубков, во избежание утечек воды, применяйте резиновые уплотнительные прокладки.

4. Кран перекрывающий подачу холодной воды необходимо устанавливать перед её входом в водонагреватель. Запрещается установка перекрывающего крана на выходе горячей воды из водонагревателя. (Рис. 14).

5. После того, как водонагреватель установлен и прежде, чем Вы подсоедините электропитание необходимо промыть систему водой, чтобы удалить любые загрязнения или свободные частицы внутри водонагревателя. Если вы этого не сделаете, то работоспособность водонагревателя может быть нарушена.

6. На входе холодной воды **РЕКОМЕНДУЕТСЯ** использовать отдельный фильтр очистки воды для увеличения срока службы нагревательного элемента, если жесткость воды составляет более 450 мг/л (CaCO<sub>3</sub>).

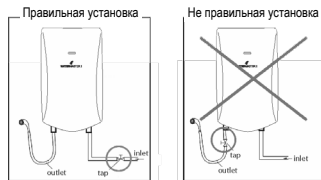


Рис. 14

7. Убедитесь в работоспособности водонагревателя, пропустив водяной поток через него. Проверьте плотность всех соединений и, если понадобится, подтяните гайки и винты крепления.

Серия WATERMASTER II. Модели водонагревателей WHE 5.0 XTN Z1, WHE 6.5 XTN Z1, WHE 8.0 XTN Z1.

1. Водонагреватель должен быть напрямую подключен к водопроводной сети холодного водоснабжения с рабочим давлением от 0,1 до 0,6 МПа. Если давление воды в водопроводной сети превышает 0,6 МПа, то в подводящей системе следует смонтировать редуционный клапан (редуктор давления), чтобы рабочее давление не превышало 0,6 МПа.

2. Для подключения к водопроводной магистрали водонагреватель имеет входной и выходной патрубки, отмеченные индикаторными ярлыками, с внешней резьбой диаметром 12 мм (G1/2»).

3. При соединении любых патрубков, во избежание утечек воды, применяйте резиновые уплотнительные прокладки.

4. После того, как водонагреватель установлен и прежде, чем Вы подсоедините электропитание необходимо промыть систему водой, чтобы удалить любые загрязнения или свободные частицы внутри водонагревателя. Если вы этого не сделаете, то работоспособность водонагревателя может быть нарушена.

5. На входе холодной воды РЕКОМЕНДУЕТСЯ использовать отдельный фильтр очистки воды для увеличения срока службы нагревательного элемента, если жесткость воды составляет более 450мг/л (CaCO<sub>3</sub>).

6. Убедитесь в работоспособности водонагревателя, пропустив водяной поток через него. Проверьте плотность всех соединений и, если понадобится, подтяните гайки и винты крепления.

Серия WATERMASTER III. Модели водонагревателей WHE 12.0 XTL C1, WHE 18.0 XTL C1, WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1.

1. Водонагреватель должен быть напрямую подключен к водопроводной сети холодного водоснабжения с рабочим давлением от 0,1 до 0,6 МПа. Если давление воды в водопроводной сети превышает 0,6 МПа, то в подводящей системе следует смонтировать редуционный клапан (редуктор давления), чтобы рабочее давление не превышало 0,6 МПа.

2. Для подключения к водопроводной магистрали водонагреватель имеет входной и выходной патрубки, отмеченные индикаторными ярлыками, с накидными гайками с внутренней резьбой диаметром 12 мм (G1/2») и комплектуется 2 переходниками с внешней резьбой диаметром 12 мм (G1/2»).

3. При соединении любых патрубков, во избежание утечек воды, применяйте резиновые уплотнительные прокладки.

4. После того, как водонагреватель установлен и прежде, чем Вы подсоедините электропитание необходимо промыть систему водой, чтобы удалить любые загрязнения или свободные частицы внутри водонагревателя. Если вы этого не сделаете, то работоспособность водонагревателя может быть нарушена.

5. На входе холодной воды РЕКОМЕНДУЕТСЯ использовать отдельный фильтр очистки воды для увеличения срока службы нагревательного элемента .если жесткость воды составляет более 450мг/л (CaCO<sub>3</sub>).

6. Убедитесь в работоспособности водонагревателя, пропустив водяной поток через него. Проверьте плотность всех соединений и, если понадобится, подтяните гайки и винты крепления.

## Подключение к электрической сети



### **ВНИМАНИЕ!**

**Запрещается использовать водонагреватель без надежного заземления.**

Водонагреватель должен быть подключен к электросети. Серия WATERMASTER I. Модели водонагревателей WHE 3.5 XTR H1, WHE 4.5 XTR H1, WHE 5.5 XTR H1.

1. Подключение к электропитанию, осуществляется с помощью электрического кабеля длиной 1м, выведенного из корпуса прибора. При недостаточной длине кабеля допускается его удлинение, с помощью специальных герметичных электрических контактов. Запрещено использование штепсельной электрической вилки и розетки при подключении водонагревателя к электрической сети, кроме модели WHE 3.5 XTR H1.

2. Водонагреватель должен быть подключен к электрической сети переменного тока с напряжением 220 В трехжильным медным электрическим кабелем с минимальным сечением жилы: для модели WHE 3.5 XTR H1 – 3x1,5 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 16 А; для моделей WHE 4.5 XTR H1, WHE 5.5 XTR H1 – 3x2,5 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 25 А. Следует помнить об увеличении сечения провода, если водонагреватель и сам электрический кабель расположены на термоизолированной или нагревающейся стене.

3. Водонагреватель должен быть стационарно (постоянно) подключен к источнику электропитания (кроме модели WHE 3.5 XTR H1) 220 В, переменного тока с обязательным подсоединением к заземляющему электрическому контуру. Удостоверьтесь в том, что сопротивление заземляющего контура составляет не более 4 Ом.

Серия WATERMASTER II. Модели водонагревателей WHE 5.0 XTN Z1, WHE 6.5 XTN Z1, WHE 8.0 XTN Z1.

1. Ввод кабеля электропитания, осуществляется через заднюю сторону прибора. Запрещено использование штепсельной электрической вилки и розетки при подключении водонагревателя к электрической сети.

2. Водонагреватель должен быть подключен к электрической сети переменного тока с напряжением 220 В трехжильным медным электрическим кабелем с минимальным сечением жилы: для модели WHE 5.0 XTN Z1 – 3x2,5 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 25 А; для моделей WHE 6.5 XTN Z1 – 13x4 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 32 А; для модели WHE 8.0 XTN Z1 – 3x6 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 40 А.

Следует помнить об увеличении сечения провода, если водонагреватель и сам электрический кабель расположены на термоизолированной или нагревающейся стене.

3. Водонагреватель должен быть стационарно (постоянно) подключен к источнику электропитания 220 В, переменного тока с обязательным подсоединением к заземляющему электрическому контуру. Удостоверьтесь в том, что сопротивление заземляющего контура составляет не более 4 Ом.

Установить корпус водонагревателя и закрутить три крепежных винта.

Включить электропитание 220 В переменного тока и проверить работоспособность водонагревателя практическим методом во всех режимах работы.

4. Для подключения электропитания:

- Снимите лицевую панель, предварительно открутив 2 винта с боковых сторон прибора,

- Голите изоляцию проводов питания на длину 7-10 мм,

- Проведите электрический кабель через отверстие входа электрического кабеля 10 (см. рис. 4) в задней части прибора,

- Снимите пластину, прижимающую электрический кабель, не потеряйте установочные винты, следите за тем, чтобы кабель не пересекал острых краев и не касался горячих поверхностей,

- Соедините провода электрического кабеля с соединительной колодкой 8 (см. рис. 4) в соответствии с нанесённой на неё маркировкой,

- Удостоверьтесь, что все зажимные винты колодки зажаты надёжно. Не плотно зажатое соединение может привести к нагреву проводов,

- Установите пластину электрического кабеля в основное положение при помощи установочных винтов, удостоверьтесь в том, что электрический кабель нельзя вынуть,

- Проверьте плотность соединения всех внутренних электрических контактов, включая съёмные контактные группы и болтовое контактное соединение на нагревательных элементах. При наличии ослабленных мест необходимо выполнить их закрепление и затяжку,

- Установите лицевую панель и закрутите 2 винта на боковых сторонах прибора.

Серия WATERMASTER III. Модели водонагревателей WHE 12.0 XTL C1, WHE 18.0 XTL C1, WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1.

1. Ввод кабеля электропитания осуществляется через заднюю панель прибора.

Серия WATERMASTER III. Модели водонагревателей WHE 12.0 XTL C1, WHE 18.0 XTL C1, WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1.

1. Ввод кабеля электропитания осуществляется через заднюю панель прибора.

2. Водонагреватель должен быть подключен к электрической сети переменного тока с напряжением 380 В четырёхжильным медным электрическим кабелем с минимальным сечением жилы: для модели WHE 12.0 XTL C1 – 4x2,5 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 3x25А; для модели WHE 18.0 XTL C1 – 4x4 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 3x32 А; для моделей WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1 – 4x6 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 3x40 А. 3x32 А; для моделей WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1 – 4x6 мм<sup>2</sup> и автоматом защиты 3x40 А.

Следует помнить об увеличении сечения провода, если водонагреватель и сам электрический кабель расположены на термоизолированной или нагреваемой стене.

3. Водонагреватель должен быть стационарно (посто-



**ПРИМЕЧАНИЕ!**

**В электрической схеме данного водонагревателя не применяется нулевой провод.**

янно) подключен к источнику электропитания 380 В, переменного тока с обязательным подсоединением к заземляющему электрическому контуру. Удостоверьтесь в том, что сопротивление заземляющего контура составляет не более 4 Ом.

4. Для подключения электропитания:

- Снимите лицевую панель, предварительно открутив 2 винта в верхней части прибора и 1 винт в нижней части прибора,

- Оголите изоляцию проводов питания на длину 7-10 мм,

- Проведите электрический кабель через отверстие входа электрического кабеля 13 (см. рис. 6) в задней панели прибора,

- Снимите пластину, прижимающую электрический кабель, не потеряйте установочные винты, следите за тем, чтобы кабель не пересекал острых краев и не касался горячих поверхностей,

- Соедините провода электрического кабеля с соединительной колодкой 11 (см. рис. 6) в соответствии с нанесённой на неё маркировкой,

- Удостоверьтесь, что все зажимные винты колодки зажаты надежно. Не плотно зажатое соединение может привести к нагреву проводов,

- Установите пластину электрического кабеля в основное положение при помощи установочных винтов, удостоверьтесь в том, что электрический кабель нельзя вынуть,

- Проверьте плотность соединения всех внутренних электрических контактов, включая съемные контактные группы и болтовое контактное соединение на нагревательных элементах. При наличии ослабленных мест необходимо выполнить их закрепление и затяжку,

- Установите лицевую панель и закрутите 2 винта в верхней части прибора и 1 винт в нижней части прибора.

## 8. УПРАВЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕМ



### ВНИМАНИЕ!

Не включайте водонагреватель, если существует подозрение, что вода в нем замерзла.

Серия WATERMASTER I. Модели водонагревателей WHE 3.5 XTR H1, WHE 4.5 XTR H1, WHE 5.5 XTR H1.

1. При первом запуске в работу или после длительного перерыва в эксплуатации водонагревателя, заполните

его водой, для чего откройте запорный кран подачи холодной воды и убедитесь, что на выходе воды в точке потребления устойчиво течет холодная вода, после чего включите электропитание прибора.

2. Входящая вода нагревается внутри нагревательной колбы во время протекания через нагревательный элемент. Температура воды в водопроводной сети может колебаться в течение года от +3 °С до +20 °С, поэтому для получения оптимальной температуры воды зимой проток следует делать меньше, чем летом.



### ВНИМАНИЕ!

Водонагреватель серии WHE 3.5 XTR H1 мощностью 3,5 кВт, предназначен для использования в летний период, при температуре воды на входе в водонагреватель не менее +16 °С - +18 °С.

3. Поток воды контролируется краном на входе воды в водонагреватель. Запрещено устанавливать отсечной кран и/или перекрывать подачу воды на выходе из водонагревателя.



### ВНИМАНИЕ!

Перекрытие воды на выходе из водонагревателя приведет к его выходу из строя и будет рассматриваться производителем, как негарантийный случай.

4. При наличии протока и давления воды не менее 0,1 МПа включение нагрева происходит автоматически, при этом загорается индикаторная лампочка 2 на лицевой панели (см. рис. 1).

5. После включения нагрева необходимо подождать 10-20 секунд для стабилизации температуры нагреваемой воды.

6. Для регулировки температуры горячей воды можно использовать кран на входном патрубке (вход холодной воды). Уменьшая проток воды вы увеличиваете температуру воды на выходе и, соответственно, наоборот.

7. Для выключения водонагревателя можно только закрыть проток воды на входе в прибор, датчик давления автоматически разомкнёт цепь подачи электроэнергии к нагревательному элементу, при этом индикаторная лампочка 2 на лицевой панели погаснет (см. рис. 1). Для последующего включения нагрева достаточно вновь открыть кран подачи воды в водонагреватель.

Серия WATERMASTER II. Модели водонагревателей WHE 5.0 XTN Z1, WHE 6.5 XTN Z1, WHE 8.0 XTN Z1.

1. При первом запуске в работу или после длительного перерыва в эксплуатации водонагревателя, заполните его водой, для чего откройте запорный кран подачи холодной воды и убедитесь, что на выходе воды в точке потребления устойчиво течет холодная вода, после чего включите электропитание прибора.

2. Входящая вода нагревается внутри нагревательной колбы во время протекания через нагревательный элемент. Температура воды в водопроводной сети может колебаться в течение года от +3 °С до +20 °С, поэтому для получения оптимальной температуры воды зимой проток следует делать меньше, чем летом.

3. Поток воды контролируется краном на входе или на выходе воды из водонагревателя. При наличии потока и давления воды не менее 0,1 МПа включение нагрева происходит автоматически, при этом загорается индикаторная лампочка 2 на лицевой панели (см. рис. 3).

4. После включения нагрева необходимо подождать 10-20 секунд для стабилизации температуры нагреваемой воды.

5. Для регулировки температуры горячей воды можно использовать кран на входном патрубке (вход холодной воды). Уменьшая поток воды вы увеличиваете температуру воды на выходе и, соответственно, наоборот.

6. Для выключения водонагревателя можно закрыть проток воды на входе или на выходе из прибора, гидравлический датчик протока автоматически разомкнёт цепь подачи электроэнергии к нагревательному элементу, при этом индикаторная лампочка 2 на лицевой панели погаснет (см. рис. 3). Для последующего включения нагрева достаточно вновь открыть кран подачи или выхода воды.

7. Термовыключатель прекратит подачу энергии к нагревательному элементу при перегреве воды в водонагревателе. Если водонагреватель включен в сеть и включен нагрев воды, но нагревание воды не происходит, значит отключился или не был включен термовыключатель. Для возврата водонагревателя в рабочее состояние нужно включить кнопку на термовыключателе. Для этого нужно проделать следующее: Отключить питание от электронагревателя, снять лицевую панель, нажать до щелчка черную кнопку, расположенную по центру термовыключателя, который находится на колбе водонагревателя.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Если данные действия не дали положительного результата или отключение термовыключателя происходит неоднократно, в течении короткого промежутка времени, тогда следует отключить питание водонагревателя, перекрыть водонагреватель и обратиться в Авторизованный сервисный центр Timberk в Вашем регионе для получения консультации или ремонта изделия.

Адрес Авторизованного сервисного центра Вы можете узнать у продавца или на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com).



Серия WATERMASTER III. Модели водонагревателей WHE 12.0 XTL C1, WHE 18.0 XTL C1, WHE 21.0 XTL C1, WHE 24.0 XTL C1.

### Панель управления

1. Индикатор питания

Моргает при наличии электропитания прибора и горит при включении прибора.

2. Индикатор нагрева

Загорается при нагреве воды.

3. LED-дисплей

На дисплее отображается значение текущей температуры воды, а при установке температуры значение желаемой температуры воды.

4. Кнопка «»

Используется для включения и отключения прибора.

5. Кнопка «»

Используется для уменьшения значения температуры воды.

6. Кнопка «»

Используется для увеличения значения температуры воды.

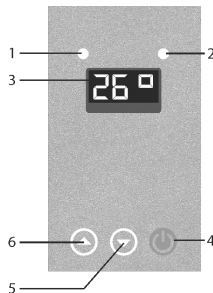





Рис. 15

### Эксплуатация водонагревателя

1. При первом запуске в работу или после длительного перерыва в эксплуатации водонагревателя, заполните его водой, для чего откройте запорный кран подачи холодной воды и убедитесь, что на выходе воды в точке потребления устойчиво течет холодная вода, после чего включите электропитание прибора, при этом на панели управления заморгает индикатор питания 1 (см. рис. 15).

2. Для включения прибора нажмите кнопку «» на панели управления, при этом индикатор питания 1 (см. рис. 15) будет гореть постоянно.

3. Температуру воды можно установить в диапазоне от +35 °С до +60 °С, с помощью кнопок «» (увеличение значения) и кнопки «» (уменьшение значения). Если водонагреватель не нагревает до установленной температуры, то необходимо уменьшить поток воды, с помощью крана на входном патрубке.

4. Поток воды контролируется краном на входе или на выходе воды из водонагревателя. При наличии протока и давления воды не менее 0,1 МПа включение нагрева происходит автоматически (если прибор включен), при этом загорается индикатор нагрева 2 на панели управления (см. рис. 15).

5. После включения нагрева необходимо подождать 10-20 секунд для стабилизации температуры нагреваемой воды.

6. Входящая вода нагревается внутри нагревательной колбы во время протекания через нагревательный элемент. Температура воды в водопроводной сети может колебаться в течение года +3 °С до +20 °С, поэтому для получения оптимальной температуры воды зимой проток следует делать меньше, чем летом.

7. Для выключения водонагревателя можно закрыть

поток воды на входе или на выходе из прибора, электронный датчик протока автоматически разомкнёт цепь подачи электроэнергии к нагревательному элементу, при этом погаснет индикатор нагрева 2 на панели управления (см. рис. 15), а индикатор питания 1 будет моргать. Для последующего включения нагрева достаточно вновь открыть кран подачи или выхода воды.

8. Убедитесь в работоспособности водонагревателя, пропустив водяной поток через него. Проверьте плотность всех соединений и, если понадобится, подтяните гайки и винты крепления.

9. Термовыключатель прекратит подачу энергии к нагревательному элементу при перегреве воды в водонагревателе или давлении воды выше 0,6 МПа. Если водонагреватель включен в сеть и включен нагрев воды, но нагревание воды не происходит, значит отключился или не был включен термовыключатель. Для возврата водонагревателя в рабочее состояние нужно включить кнопку на термовыключателе. Для этого нужно сделать следующее:

- отключить питание от электронагревателя, снять лицевую панель, нажать до щелчка черную кнопку, расположенную по центру термовыключателя, который находится на колбе водонагревателя.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Если данные действия не дали положительного результата или отключение термовыключателя происходит неоднократно, в течение короткого промежутка времени, тогда следует отключить питание водонагревателя, перекрыть подачу воды в водонагреватель и обратиться в Авторизованный Сервисный Центр Timberk в Вашем регионе для получения консультации или ремонта изделия. Адрес Авторизованного сервисного центра Вы можете узнать у продавца или на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com).

## 9. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не применяйте для чистки абразивные чистящие вещества и химические средства, не предназначенные для этого.

а) Внешний уход:

- Отключите прибор от сети электропитания и дайте ему возможность полностью остыть.

- Очистите внешнюю поверхность корпуса прибора с помощью слегка влажной мягкой тряпочки, а затем протрите насухо. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства.

б) Чистка фильтра:

Если скорость подачи воды из нагревателя уменьшилась, необходимо очистить фильтр грубой очистки, установленный на входе холодной воды в водонагреватель. Для этого необходимо:

- Отключить прибор от сети электропитания и дать ему возможность полностью остыть.

- Перекрыть подачу холодной воды.

- Открутить шланг подачи холодной воды от водонагревателя, вынуть сетчатый фильтр грубой очистки и промыть его под струей проточной воды.

- Восстановить соединительную подводку в обратной последовательности.

## 10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности и методы их устранения приведены в таблице 4.

Таблица 4

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
При включении питания индикатор питания не загорается	1. Отсутствует электропитание	1. Проверьте, не отключено ли электропитание
	2. Сработало или не было включено устройство ограничения температуры – термовыключатель	2. Включите термовыключатель
	3. Неисправна печатная плата	3. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.
	4. Утечка тока	
Индикаторная лампочка нагрева не горит, вода не греется	1. Недостаточный проток воды	1. Увеличьте проток воды
	2. Сработало устройство ограничения температуры	2. Подождите, пока ограничитель температуры остынет и включится (для серии Watermaster I)
	3. Слишком маленькое давление воды в водопроводной системе	3. Включите термовыключатель (для серии Watermaster II/III) 4. Подождите, когда восстановится нормальное давление воды в системе
Из крана выхода горячей воды не идет вода	1. Отключена подача воды	1. Подождите восстановления подачи воды в водопроводной системе
	2. Не открыт впускной кран холодной воды	2. Откройте впускной кран холодной воды
Утечка воды	Проблема с герметичностью соединения	Восстановите герметичность соединения
Температура воды на выходе из нагревателя иногда горячая, иногда холодная	1. Нестабильное давление воды	1. Используйте водонагреватель, как только стабилизируется давление воды
	2. Температура воды на выходе из нагревателя слишком велика, снова и снова срабатывает защита от перегрева	2. Уменьшите мощность нагрева, увеличьте проток воды
При закрытом кране входа воды индикатор нагрева продолжает гореть	Неполадка датчика протока воды	Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информации о приборе. Изготовитель и уполномоченное им лицо не несет ответственности за исполнение Покупателем требований законодательства по утилизации и способы утилизации прибора, выбранные Покупателем.

## 12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

Температурные требования*	Транспортировка и хранение	От -30° до +50°
Требования к влажности*		От 15% до 85% (нет конденсата)

Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -30°.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования

### Изготовитель\*:

«Хоум Электроникс Лимитед» 801 Лук Ю Билдинг,  
24-26 Стэнли Стрит, Централ, Китай.  
«Home Electronics Limited» 801 Luk Yu Building, 24-26  
Stanley Street, Central, China.

### Произведено в Китае

Импортер\*: ООО «Оптимум Логистик» Россия, 129344,  
г. Москва, ул. Енисейская, д. 1, стр. 8, пом. 115.

По вопросам сервисной поддержки обращаться в уполномоченную организацию (уполномоченное изготовителем лицо)\*: ООО «Авангард Холго» РФ, 125195, г. Москва, Ленинградское ш., д. 57, стр. 12, тел.\факс: +7 (495) 627-52-85.

**Серийный номер изделия:** указан в составе кода на этикетке с маркировкой «ID LINE», расположенной на изделии и/или упаковке изделия. Также может быть указан на той же этикетке отдельно как «Серийный номер» и/или «Serial number».

**Дата производства:** указана как месяц и год производства в составе кода на этикетке с маркировкой Timberk ID, расположенной на изделии и/или упаковке изделия. Месяц и последние две цифры года в составе кода указаны после знака тире в соответствующем порядке. Также может быть указан на той же этикетке отдельно как «Дата производства» и/или «Production date».

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, уполномоченного лица, производственного филиала, импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.

## НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

**Товар (прибор, изделие) соответствует требованиям:**  
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года.  
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года.

**Сертификат соответствия: №TC RU C-CN ПС22.В.00762**

**Срок действия: с 29.11.2016 по 28.11.2021 включительно**

## СПЕЦИАЛЬНАЯ СТРАХОВАЯ ПРОГРАММА СОВМЕСТНО С АО СОГАЗ

Уважаемые покупатели и партнеры!

Торговая марка Timberk обеспечивает полный комплекс сервисного обслуживания для своих клиентов и покупателей.

Динамично развивающаяся сервисная программа Timberk – это знак качества для покупателя и гарантия для партнера Timberk. В рамках стратегии совершенствования предлагаемого уровня послепродажной поддержки обслуживания, начиная с 2018 года ряд товарных категорий Timberk являются участниками специальной программы и застрахованы в компании АО СОГАЗ.



Получить более подробную информацию об условиях страхования можно на официальном сайте в разделе «Сервис»:  
[www.timberk.ru/service](http://www.timberk.ru/service)

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Обратите внимание на необходимость вашей подписи на стр. 26.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического проточного водонагревателя TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя

(TIMBERK) производится на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.

Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта – не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.

Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя в России или в региональный авторизованный сервисный центр TIMBERK, уточнив адрес у продавца.

Полный перечень сервисных центров указан на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com).

Также Вы можете обратиться в уполномоченную сервисную службу Изготовителя по телефону: +7 (495) 627-52-85, либо по телефону, указанному на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com), или отправить сообщение по электронному адресу: [ru.service@timberk.com](mailto:ru.service@timberk.com).

Если отсутствие надлежащим образом заполненного гарантийного талона на изделие или отсутствие чека с указанием изделия не позволяет идентифицировать изделие и факт его продажи на территории РФ, то Изготовитель вправе отказать в гарантийном обслуживании изделия.

При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства.

Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

При отсутствии копии документа соответствия в комплекте поставки, спрашивайте копию у продавца.

Официальный срок службы бытового электрического проточного водонагревателя TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 10 лет, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии четко и правильно указанных данных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подписи покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах.

Модель и серийный номер изделия (на маркировочной (идентификационной) наклейке Изготовителя на изделии (TIMBERK ID) должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для бытового электрического проточного водонагревателя TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 1 год, со дня передачи изделия потребителю.

Гарантийные обязательства дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор; выдаются Изготовителем в дополнение к законным правам потребителей и ни в коей мере их не ограничивают.

Гарантия Изготовителя действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ и изготовленные для РФ.

#### **Изготовитель оставляет за собой право:**

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную (идентификационную) наклейку изделия (TIMBERK ID) с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным производственным номерам реестров.

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи изделия не принимаются.

Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным (кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия на территории РФ.

### **Общие правила установки, подключения и запуска в эксплуатацию изделий.**

Установка, подключение и запуск в эксплуатацию изделий торговой марки TIMBERK допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензии или соответствующие разрешения (допуски) на данный вид деятельности, либо специалистами и организациями, авторизованными для монтажа и/или обслуживания данного вида техники.

О необходимости проведения тех или иных монтажных и/или сервисных работ специализированными организациями Вы можете узнать, внимательно ознакомившись с Руководством по эксплуатации на приобретенное Вами изделие.

Для монтажа приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платной услугой специалистов авторизованных сервисных центров TIMBERK, которые проведут все необходимые работы для длительного и безопасного использования приобретенного Вами изделия.

Вы можете также воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов, однако, в этом случае, если изделие вышло из строя вследствие неправильной установки и подключения, Вы теряете право на бесплатное гарантийное обслуживание.

### **Досрочное прекращение гарантийного обслуживания.**

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законодательством РФ и Законом РФ «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гаран-

тийном обслуживании изделия может быть вызван:

- нарушением при оформлении гарантийного талона при продаже изделия;
- отсутствием товарного или кассового чека о продаже изделия или невозможностью определить продавца изделия;
- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта;
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных (или некачественных) аксессуаров, принадлежностей, запасных частей, элементов и т. д.;
- нарушением правил Руководства по эксплуатации данного изделия;
- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия (за исключением случаев, предусмотренных Руководством по эксплуатации), повлекших за собой отказ в работе изделия;
- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

### **Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже части и принадлежности изделия:**

- соединительные герметизирующие прокладки;
- дополнительные приспособления и документацию, прилагаемую к изделию;
- расходные части изделия, подразумевающие периодическую замену за счет потребителя;

- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение, за исключением маркировочной (идентификационной) наклейки Изготовителя (Timberk ID).

### **Изготовитель не несет гарантийных обязательств за изделие в следующих случаях:**

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если на изделии отсутствует маркировочная (идентификационная) табличка Изготовителя (Timberk ID);
- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;
- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;



#### **ВНИМАНИЕ!**

Если в результате экспертизы/диагностики изделия установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), либо недостатки в товаре отсутствуют, Потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю или уполномоченной изготовителем организации) расходы на проведение экспертизы (диагностики), а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» № 171-ФЗ в ред. от 21.12.2004 ст. 18 п. 5.

- если обнаружены повреждения, связанные с замерзанием внутри прибора жидкостей, отложением накипи на нагревательном элементе и внутренних поверхностях прибора, вызванных большим содержанием в воде солей железа, натрия, кальция, марганца и др.;
- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия;
- если монтаж и использование изделия производится без разрешительной документации исполнительных органов власти субъектов РФ там, где подобная документация требуется в соответствии с требованиями законодательства РФ (в т.ч. Жилищного Кодекса РФ);
- в случае эксплуатации изделия с неправильно отрегулированными гидравлическими редукторами, прочими блоками и устройствами, требующими предварительной и / или периодической настройки и регулировки (если данные виды работ производились неуполномоченными на то организациями или лицами, либо были нарушены сроки проведения плановых регламентных / профилактических работ согласно Руководству по эксплуатации).

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо и или косвенно нанесенный продукцией TIMBERK людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие неквалифицированного монтажа, обслуживания и ремонта изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.



**ВНИМАНИЕ!**

Если маркировочная (идентификационная) наклейка на изделие TIMBERK (TIMBERK ID) закреплена на изделии не плотно и существует риск ее утери, то вклейте ее в гарантийный талон на последней странице.

**Помните!** Изготовитель/импортер/продавец не несет ответственности в случае возникновения недостатков изделия из-за неправильных/некачественных монтажных, сервисных, профилактических работ неавторизованными организациями и специалистами.

Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи:

- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к сетям (электрической, водопроводной) с недопустимыми параметрами, даже в случае кратковременного и однократного превышения параметров, указанных на маркировочной табличке Изготовителя на приборе и в Руководстве по эксплуатации на изделие;
- если водонагреватель эксплуатировался без защитных устройств или совместно с устройствами, имеющими не соответствующие водонагревателю технические характеристики и/или не рекомендованными Изготовителем (см. на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или в Руководстве по эксплуатации);
- если прибор вышел из строя в случае неиспользования потребителем умягчителя воды в районах, где вода по жесткости отличается от нормативов, принятых Изготовителем (см. на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или в Руководстве по эксплуатации).

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью, четко и правильно заполнить бланк Гарантийного талона и отрывные талоны.

Для ряда территорий могут действовать исключительные правила гарантии, увеличивающие срок на изделие или компоненты. Такие правила устанавливаются только по распоряжению Производителя официальным письмом Производителя.

**ВНИМАНИЕ!**

Большинство приборов торговой марки TIMBERK требуют профессиональных консультаций со специалистами соответствующей квалификации в процессе подбора, а также при вводе их в эксплуатацию. Производитель рекомендует приобретать приборы TIMBERK только у авторизованных им продавцов. В предоставлении дополнительной гарантии может быть отказано, если прибор TIMBERK был приобретен у продавцов, указанных соответствующем разделе на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com), не исполняющих полностью или частично требований производителя к правилам обслуживания покупателей, а также требований производителя к предоставлению стандартных условий приобретения приборов TIMBERK.

**ВНИМАНИЕ!**

Если изделие использовалось в соответствии с его целями применения, установленными Руководством по эксплуатации, в рамках осуществления предпринимательской деятельности, то гарантийный срок изделия составляет 3 (три) месяца с момента продажи изделия или 5 (пять) месяцев с момента производства изделия, если дата продажи не установлена.

## Бланк гарантийного талона.

Заполняется фирмой-продавцом

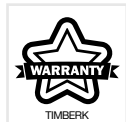
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы-продавца	
Телефон фирмы-продавца	

**Без подписи покупателя Гарантийный талон является недействительным!**

Подпись покупателя (с расшифровкой)

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Дата \_\_\_\_\_



Печать  
фирмы-продавца

Заполняется сервисным центром

«А»

Дата приема
Дата выдачи
Особые отметки

«Б»

Дата приема
Дата выдачи
Особые отметки

«В»

Дата приема
Дата выдачи
Особые отметки

Печать  
сервисного  
центра

Печать  
сервисного  
центра

Печать  
сервисного  
центра

При проведении планового профилактического обслуживания изделия (для увеличения гарантийного срока) специалист сервисного центра обязан заполнить соответствующую часть гарантийного талона, поставить подпись и печать сервисного центра.

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.
3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии со статьей 10 Закона РФ «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а также с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверялся в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

### Отрывной талон «А»

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Печать  
фирмы-продавца



Заполняется фирмой-продавцом

### Отрывной талон «Б»

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Печать  
фирмы-продавца



Заполняется фирмой-продавцом

### Отрывной талон «В»

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Печать  
фирмы-продавца



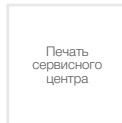
Заполняется фирмой-продавцом

Дата приема				
Дата выдачи				
Номер заказа-наряда				
Проявление дефекта				
Мастер				
Код неисправности				



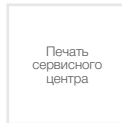
Заполняется сервисным центром

Дата приема				
Дата выдачи				
Номер заказа-наряда				
Проявление дефекта				
Мастер				
Код неисправности				



Заполняется сервисным центром

Дата приема				
Дата выдачи				
Номер заказа-наряда				
Проявление дефекта				
Мастер				
Код неисправности				



Заполняется сервисным центром

Авторизованные сервисные центры по гарантийному обслуживанию водонагревательного оборудования бренда TIMBERK

Город	Наименование АСЦ	Код города	Телефон	Адрес
г. Великий Новгород	ООО «Авторизованный Центр «Пионер Сервис»	(8162)	785-001	ул. Заставная, д. 2, кор. 6
г. Великий Новгород	ООО «РемСервис»	(8162)	33-21-52, 33-20-43, 60-65-30, 60-75-30	ул. Большая Санкт-Петербургская, д. 39, стр. 11
г. Екатеринбург	ООО «Уральский вал - Сервис»	(343)	381-999-3, 381-999-4	ул. Маневровая, д. 16
г. Екатеринбург	ИП Лебедев А.А.	(343)	240-26-60	ул. Амундсена, д. 64
г. Екатеринбург	ООО «Сервисная служба»	(343)	201-26-11	ул. Новострой, д. 1А
г. Екатеринбург	ООО «Лайт Климат»	(343)	385-84-00	г. Березовский, ул. Транспортников, д. 1, лит. А оф. 306
г. Екатеринбург	ООО «Эльдорадо»		8 (800) 250-25-25	ул. Уральская, д. 60
г. Ереван	ООО «Зигзаг»	(374)	55-70-10, 99-400-307, 93-210-999	
г. Йошкар-Ола	ТСЦ «Лед и Пламень»	(8362)	46-41-09, 46-85-99	ул. Первомайская, д. 81
г. Йошкар-Ола	ИП Башкарева С.В. (СЦ «МИДАС»)	(8362)	45-73-68, 41-77-43	ул. Советская, д. 173
г. Калининград	ООО «Техно-Торговый Центр Вега»	(4012)	53-49-04, 46-19-81, 35-85-05	ул. Юрия Гагарина, д. 41-45
г. Казань	ООО «Элнет Казань»	(843)	240-64-94, 8 (905) 317-14-24	ул. Ибрагимова, д. 32/20
г. Казань	ООО «ГСЦ «АТремнтируем всё»	(843)	8 (987) 421-55-11, 555-49-92, 555-49-32	Краснококшайская, д. 92
г. Казань	ООО «Эльдорадо»		8 (800) 250-25-25	ул. Чистопольская, д. 60
г. Краснодар	ИП Бабаков А.А.	(861)	8 (918) 102-00-10, 8 (961) 501-92-22	ул. Белозерная, д. 1/1
г. Краснодар	ООО «ПКФ «Арго»	(861)	220-52-38, 9 (918) 447-52-43	ул. Гагарина, д. 51
г. Краснодар	ИП Приходько А.В. Компания «ЮГ-ЗИП»	(965)	456-73-33	ул. Сормовская, д. 7/8
г. Краснодар	ООО «Акорта-Краснодар»	(861)	203-16-21	ул. им. Вишняковой, д. 3/5
г. Москва	ООО «Авангард Холго»	(495)	710-71-72, 627-52-85	Ленинградское шоссе, д. 57
г. Москва	ООО «Эльдорадо»		8 (800) 250-25-25	Волоколамское ш, вл. 89, стр. 2
г. Санкт-Петербург	ООО «СуперВатт»		8 (911) 919-55-88	ул. Новолитовская д. 37, лит. А
г. Санкт-Петербург	ООО «АЦ «Пионер Сервис»	(812)	324-75-33	Лиговский проспект, д. 52, лит. А
г. Санкт-Петербург	ООО «Эльдорадо»		8 (800) 250-25-25	ул. Запорожская, д. 12, лит. ВА

**БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ В ДРУГИХ ГОРОДАХ МОЖНО УЗНАТЬ У ПРОДАВЦА И НА САЙТЕ: [www.timberk.ru](http://www.timberk.ru)**

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров могут изменяться без предварительного уведомления покупателей  
 Контактный телефон ООО «Авангард Холго»: +7 (495) 627-52-85







## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

Если вы заметили ошибку в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)



RU

Руководство по эксплуатации техники TIMBERK написано на английском языке и переведено на русский язык.



BY

В целях информирования покупателей техники TIMBERK, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



OS



KZ

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым



AK



KG



UA



TJ

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком международного общения.



CIS

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.